

Sintassi del nuovo linguaggio: gli esempi

Maria Chiara Giunti

Biblioteca nazionale centrale di Firenze

In un enunciato di soggetto si possono individuare due tipi fondamentali di relazioni: quelle transitive e quelle di appartenenza, secondo il seguente schema dei ruoli:

Relazioni transitive	Relazioni di appartenenza
Azione	Parte/proprietà
Oggetto/meta	Possessore (intero/elemento)
Agente/strumento	contestualizzante/agente
Beneficiario (oggetto indiretto)	di azione intransitiva)

Con la sperimentazione sintattica abbiamo verificato e approfondito l'analisi dell'enunciato e i problemi di costruzione della stringa per ambedue queste grandi tipologie, mettendo in luce il confronto fra il linguaggio implicito nel *Soggettario* del 1956 (abbreviato negli esempi in S) e quello del *Nuovo soggettario* (abbreviato in NS), le cui norme sono invece esplicite.

Gli esempi che seguono sono suddivisi in base alla coincidenza fra vecchie e nuove stringhe, al loro cambiamento, all'ulteriore evoluzione avvenuta rispetto alle soluzioni prefigurate nello studio di fattibilità del 2002¹ e, precedentemente, nella *Guida* GRIS nell'edizione del 2001.²

- Coincidenza di soluzioni:

BNI 2001-1622

Genetica delle malattie respiratorie / a cura di Bruno Balbi, Maurizio Luisetti. Pisa : EDI-AIPO scientifica, [2000].

1. Apparato respiratorio – Malattie – Fattori genetici.

ENUNCIATO: i fattori genetici all'origine di malattie dell'apparato respiratorio

In base alla nota sintattica relativa al termine Malattie: esso, nel ruolo di elemento transitivo, segue i termini che indicano il singolo individuo, la classe di individui, l'organismo o una sua parte colpiti da malattia, è seguito dai termini che indicano l'agente patogeno o altra causa, p.e., *“Leopardi, Giacomo – Malattie; Adolescenti – Malattie; Gatti – Malattie; Apparato digerente – Malattie; Bambini – Sistema nervoso – Malattie; Conifere – Malattie da insetti nocivi; Vasi sanguigni – Malattie – Effetti della radioterapia; Fegato – Malattie – Ruolo dell'ossido di azoto; Apparato respiratorio – Malattie – Fattori genetici”*.

STRINGA NS:

Apparato respiratorio – Malattie – Fattori genetici

Concetto chiave

El. transitivo

El. transitivo

- Cambiamento di soluzioni:

BNI 2005-3582

Perché gli uomini ubbidiscono : Max Weber e l'analisi della socialità umana / Alfredo D'Attorre ; prefazione di Remo Bodei. Napoli : Bibliopolis, [2004].

1. Weber, Max – Concezione del potere

ENUNCIATO: la concezione del potere da parte di Max Weber

Il potere è l'oggetto del concepire di Weber: secondo il principio della dipendenza dall'oggetto/meta, il termine che rappresenta l'oggetto deve essere citato prima dell'attività, mentre l'agente va citato dopo.

STRINGA NS:

Potere – Concezione *di* – Weber, Max
Concetto chiave **El. transitivo** **Agente**

BNI 2000-2693

Le parc archéologique de Carthage et de Sidi Bou Saïd : le rôle de l'UNESCO dans la sauvegarde et la mise en valeur des biens culturels et naturels / Francesco Lucarelli, Stefania Giova. Napoli : Magma, stampa 1999.

1. Tunisia – Zone archeologiche – Tutela.

ENUNCIATO: il ruolo dell'UNESCO nella tutela delle zone archeologiche in Tunisia: il caso del Parc archéologique de Carthage et de Sidi Bou Saïd

Il linguaggio sintetico del *Nuovo soggettario* permette la costruzione di stringhe "su misura", cioè coestese col soggetto che devono rappresentare.

La stringa può contenere tutti i concetti individuati dall'enunciato. Qui il ruolo di concetto chiave è assunto da Zone archeologiche, mentre Tunisia rappresenta il territorio specifico in cui si colloca il caso ed assume il ruolo complementare di luogo.

STRINGA NS:

Zone archeologiche – Tutela – Ruolo *dell'*Unesco – Tunisia
Concetto chiave **El. trans.** **El. trans.** **Agente** **Luogo**
 Casi: Parc archéologique de Carthage et de Sidi Bou Saïd

Caso

BNI 2002-621

Maria: Vergine Madre Regina: l'immagine della Madonna nelle incisioni vallicelliane / Ministero per i beni e le attività culturali, Direzione generale per i beni librari e gli istituti culturali; Biblioteca Vallicelliana ; a cura di Barbara Tellini Santoni e Alberto Manadori [Milano] : CT, [2001].

1. Madonna – Incisioni – Esposizioni – 2001.
2. Roma – Biblioteca Vallicelliana – Cataloghi.

ENUNCIATO: catalogo di mostra di incisioni raffiguranti la Madonna conservate nella Biblioteca Vallicelliana

In presenza di relazioni di appartenenza il linguaggio tradizionale produceva due stringhe, la prima per il soggetto

raffigurato (Madonna), la seconda per il contesto di conservazione (Biblioteca Vallicelliana). La nuova stringa, unica e coestesa, accresce la precisione e la comprensibilità.

STRINGA NS:

Biblioteca Vallicelliana – Incisioni – Temi: Madonna –
Concetto chiave **Parte/proprietà** **Parte/proprietà**

Cataloghi di esposizioni

Forma bibliografica

Questo caso ci introduce alla problematica della relazione multipla di possesso, particolarmente ricorrente per le categorie di termini che esprimono forme di rappresentazione/documentazione (disegni, documenti, incisioni, fotografie, ecc.). Essi spesso rivestono una duplice o tripla valenza sintattica: possono cioè avere relazioni di appartenenza rispetto sia all'autore dell'opera, sia al soggetto rappresentato, sia al contesto di conservazione. Si è quindi sviluppato un maggior dettaglio della norma, indicando un ordine di precedenza fra i tre elementi:

1. l'autore dell'opera
2. il soggetto raffigurato
3. il contesto di conservazione

Ecco un altro esempio di applicazione della norma:

BNI 84-9075

I cavalli di Leonardo : studi sul cavallo e altri animali di Leonardo da Vinci dalla Biblioteca reale nel Castello di Windsor : Firenze, Palazzo Vecchio, 19 maggio - 30 settembre 1984 / prefazione di s.a.r. il duca di Edimburgo ; catalogo di Carlo Pedretti ; introduzione di Jane Roberts. Firenze : Giunti-Barbera, c. 1984. Catalogo della mostra. 1. Leonardo da Vinci – Disegni – Windsor – Biblioteca reale – Esposizioni – 1984.

ENUNCIATO: catalogo di una mostra dei disegni di cavalli di Leonardo conservati nella Royal Library di Windsor

STRINGA NS:

Leonardo da Vinci – Disegni *di* cavalli

Concetto chiave **Parte/proprietà**

Collezioni *della* Royal Library, Windsor –

Parte/proprietà

Cataloghi di esposizioni

Forma bibliografica

In base alla nota sintattica relativa al termine Incisioni: esso, nel ruolo di parte/proprietà, segue i termini che indicano il soggetto raffigurato o il contesto di produzione o conservazione, p.e. "Ospedale di Santa Maria della Pietà, Roma – Sede – Disegni – Cataloghi di esposizioni; Fondazione Horne – Collezioni: Disegni – Sec. 16.-17. – Cataloghi". Quando sono citati entrambi i concetti, segue i termini che indicano il soggetto raffigurato, ed è seguito dai termini che indicano il contesto di produzione o conservazione, p.e. "Corpo umano – Disegni della Akademie der bildenden Künste, Vienna". Quando è citato anche l'autore, segue i termini che indicano l'autore, ed è seguito dai termini che indicano il sog-

getto raffigurato e/o dai termini che indicano il contesto di conservazione, p.e. “Wicar, Jean Baptiste Joseph – Disegni – Collezioni della Accademia di belle arti, Perugia; Leonardo da Vinci – Disegni di anatomia – Collezioni della Royal Library, Windsor”.

Si è giunti così, per questa tipologia di termini con particolare valenza sintattica, ad una evoluzione anche rispetto alle soluzioni prefigurate nello studio di fattibilità (abbreviato in SF) e nella *Guida* GRIS, secondo il seguente schema:

Disegni:

STRINGA S:

Leonardo da Vinci – Disegni – Windsor – Biblioteca Reale – Esposizioni – 1984

STRINGA SF:

Royal Library, Windsor – Collezioni – Disegni – Temi: Cavalli di Leonardo da Vinci – Cataloghi di esposizioni

STRINGA NS:

Leonardo da Vinci – Disegni di cavalli – Collezioni della Royal library, Windsor – Cataloghi di esposizioni

Fotografie:

STRINGA S:

Immigrati africani – Piadena – Fotografie – Esposizioni

STRINGA SF:

Immigrati africani – Piadena – Fotografie di Morandi, Giuseppe

STRINGA NS:

Morandi, Giuseppe – Fotografie di immigrati africani, Piadena – Cataloghi di esposizioni

Il nuovo linguaggio presenta in questi casi una soluzione apparentemente più simile a quella tradizionale del *Soggettario* 1956; in realtà l'attribuzione della prima posizione nella stringa al termine denotante l'entità personale non deriva più dalla tipologia biografica del termine, ma da un preciso ordine di citazione stabilito per i diversi ruoli sintattici, se e solo se essi ricorrono insieme in un enunciato di soggetto. ■

Note

¹ BIBLIOTECA NAZIONALE CENTRALE DI FIRENZE, *Per un nuovo Soggettario. Studio di fattibilità sul rinnovamento del Soggettario per i cataloghi delle biblioteche italiane*, commissionato dalla BNCF alla Ifnet Firenze, realizzato dal Gruppo di progetto per il rinnovamento del Soggettario, Milano, Editrice Bibliografica, 2002.

² ASSOCIAZIONE ITALIANA BIBLIOTECHE, GRIS GRUPPO DI RICERCA SULL'INDICIZZAZIONE PER SOGGETTO, *Guida all'indicizzazione per soggetto*, Roma, AIB, rist. 2001.